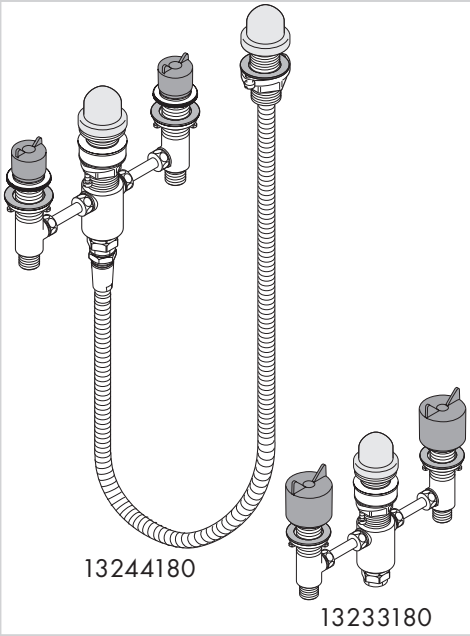
Montageanleitung



hansgrohe

Sicherheitshinweise

Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montage (siehe Seite 17)

Achtung! Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!

Einbauhinweise

⚠ Das Wannenrandset muss so eingebaut werden, dass sämtliche Bauteile jederzeit zugänglich sind und bei Bedarf ausgetauscht werden können. Damit durch die Schlauchdurchführung eintretendes Wasser unter der Wanne keine Schäden verursachen kann, muss dieser Bereich gegen Leckwasser geschützt sein.

Achtung! Es muß einmal jährlich eine Dichtheitsprüfung vorgenommen werden.

Technische Daten (siehe Seite 19)

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 – 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80 °C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65 °C
Anschlüsse G ½":	kalt rechts - warm links
Durchflussleistung bei 0,3 MPa:	ca. 22 l/min

Sonderzubehör

nicht im Lieferumfang!
28389000 Secuflex Box

Serviceteile (siehe Seite 17)

Consignes de sécurité

Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Montage (voir page 17)

Attention! La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!

Conseils de montage

⚠ Le support pour montage sur rebord de baignoire doit être posé de manière à ce que tous les éléments soient accessibles et puissent être échangés en cas de besoin. Pour éviter des dégâts causés par l'infiltration d'eau à travers le support de douchette il faut protéger le périmètre sous la baignoire.

Attention! Faites une fois une épreuve de la fuite par année.

Informations techniques (voir page 19)

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 – 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Température d'eau chaude:	max. 80 °C
Température recommandée:	65 °C
Raccordement G ½»:	froide à droite chaude à gauche entr'axe
Débit à 0,3 MPa:	environ 22 l/min

Accessoires en option

ne fait pas partie de la fourniture !
28389000 Secuflex Box

Pièces détachées (voir page 17)

Safety Notes

Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Assembly (see page 17)

Important! The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms!

Installation tip

⚠ When installing the bath fitting set, it must be gua-ranteed, that each part can be within reached and if necessary removed.To avoid damages of entering water by the passage of the hose, the area under the tub must be protected against leacking water.

Important! Do a leak test once a year.

Technical Data (see page 19)

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 – 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80 °C
Recommended hot water temp.:	65 °C
Connections G ½":	cold right - hot left
Rate of flow by 0,3 MPa:	approx. 22 l/min

Special accessories

not included!
28389000 Secuflex Box

Spare parts (see page 17)

Indicazioni sulla sicurezza

Durante il montaggio, per pevitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Montaggio (vedi pagg. 17)

Attenzione! La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

Istruzioni di montaggio

⚠ L'installazione del set bordo vasca deve garantire la possibilità che ogni parte venga facilmente raggiunta e se necessario rimossa. Per evitare danni causati dall'infiltrazione di acqua attraverso il passaggio del tubo, la zona sotto la vasca deve essere protetta.

Attenzione! Comprovare annualmente l'estanqueidad della rubinetteria.

Dati tecnici (vedi pagg. 19)

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 – 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80 °C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65 °C
Raccordi G ½":	fredda a destra calda a sinistra
Potenza di erogazione a 0,3 MPa:	circa 22 l/min

Accessori speciali

non nel volume di fornitura!
28389000 Secuflex Box

Parti di ricambio (vedi pagg. 17)

Indicaciones de seguridad

Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Montaje (ver página 17)

¡Atención! El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

Instrucciones de montaje

La parte empotrada de la grifería debe ser instalada de tal forma que todos los componentes son accesibles e intercambiables en cada momento. El area por debajo de la bañera debe ser protegida contra fugas de agua y/o disponer de un sumidero, para que el agua que entra a través del conducto del flexo no pueda causar daños.

¡Atención! Comprobar la estanqueidad de la grifería anual-mente.

Datos técnicos (ver página 19)

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 – 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80 °C
Temp. recomendada del agua caliente:	65 °C
Racores excéntricos G ½":	a la derecha frio - a la izquierda caliente
Caudal a 0,3 MPa:	aprox. 22 l/min

Opcional

no incluido en el suministro
28389000 Secuflex Box

Repuestos (ver página 17)

Veiligheidsinstructies

Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

Grote drukverschillen tussen de kouden warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

Montage (zie blz. 17)

Attentie! Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren!

Tip voor montage

De badrandmengkraan moet zo worden geplaatst, dat men er achteraf altijd nog bij kan komen en onderdelen indien nodig uit kan wisselen. Om eventuele lekkage te vermijden, welke via de handdouche-doorvoer onder het bad zou kunnen ontstaan, dient de ruimte onder het bad beschermd te zijn tegen lekwater.

Attentie! Eénmaal per jaar moet men deze ruimte op dicht-heid testen.

Technische gegevens (zie blz. 19)

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 – 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80 °C
Aanbevolen warm water temp.:	65 °C
Aansluitingen G ½":	koud rechts - warm links
Doorvoercapaciteit bij 0,3 MPa:	ca. 22 l/min

Toebehoren

niet in leveringspakket!
28389000 Secuflex Box

Service onderdelen (zie blz. 17)

Sikkerhedsanvisninger

Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Montering (se s. 17)

Advarsel! Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

Installationsvejledning

⚠ Indbygningsarmaturet til karrand skal installeres således, at samtlige indbygningsdele til hver en tid er tilgængelige og ved behov kan udskiftes. Slangegennemføringen skal sikres, således at der ikke kan trænge vand ind under karret.

Advarsel! Der bør årligt foretages en tæthedsprøve.

Tekniske data (se s. 19)

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 – 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80 °C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65 °C
Tilslutninger G ½":	Koldt højre - varmt venstre
Gennemstrømningsydelse ved 0,3 MPa:	ca. 22 l/min

Specialtilbehør

ikke med i leveringsomfang
28389000 Secuflex-boks

Reservedele (se s. 17)

Avisos de segurança

Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Montagem (ver página 17)

Atenção! A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!

Sugestão para instalação

⚠ Ao instalar o conjunto da misturadora de banheira, deve-se garantir que qualquer dos seus componentes deve ficar acessível e passível de remoção. Para evitar danos provocados pela eventual passa-gem de água pelo orifício do tubo flexível, o chão debaixo da banheira deve ser impermeabilizado e protegido contra eventuais fugas de água.

Atenção! Faça um ensaio de fugas uma vez por ano.

Dados Técnicos (ver página 19)

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 – 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura da água quente:	max. 80 °C
Temp. água quente recomendada:	65 °C
Ligações G ½":	fria à direita - quente à esquerda
Caudal o 0,3 MPa:	ca. 22 l/min

Acessórios especiais

não incluído no volume de fornecimento!
28389000 Secuflex Box

Peças de substituição (ver página 17)

Wskazówki bezpieczeństwa

Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Montaż (patrz strona 17)

Uwaga! Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm!

Wskazówki montażowe

⚠ Zestaw krawędziowy wanny musi być zamontowany w taki sposób, by wszystkie podzespoły były dostępne w każdym czasie i w razie potrzeby można je było wymienić. W celu uniknięcia szkód powodowanych przez wnikającą wodę pod wannę, należy zabezpieczyć przed wodą przeciekową.

Uwaga! Raz w roku należy podjąć kontrolę szczelności.

Dane techniczne (patrz strona 19)

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 – 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	
Temperatura wody gorącej:	maks. 80°C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65°C
Przyłącza G 1/2":	Zimna prawo – ciepła lewo
Wydajność przepływu przy 0,3 MPa:	ok. 22 l/min

Wyposażenie specjalne

Nie jest częścią dostawy!
28389000 Secuflex Box

Części serwisowe (patrz strona 17)

Bezpečnostní pokyny

Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.

Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Montáž (viz strana 17)

Pozor! Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem!

Pokyny k montáži

⚠ Sada okrajů vany musí být namontována tak, aby byl možný vždy přístup ke všem dílům a tyto mohly být dle potřeby vyměněny. Aby voda přiváděná hadicovým provedením nemohla pod vanou způsobit žádnou škodu, je třeba tento prostor zajistit proti prosakující vodě.

Pozor! Je třeba jednou ročně provést zkoušku těsnosti.

Technické údaje (viz strana 19)

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota horké vody:	max. 80°C
Doporučená teplota horké vody:	65°C
Přípoje G 1/2":	studená vpravo - teplá vlevo
Průtokové množství při 0,3 MPa:	cca 22 l/min

Zvláštní příslušenství

není součástí dodávky
28389000 Secuflex Box

Servisní díly (viz strana 17)

Bezpečnostné pokyny

Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.

Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Montáž (viď strana 17)

Pozor! Batéria sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem!

Pokyny k montáži

⚠ Sada okrajov vane musí byť namontovaná tak, aby bol vždy možný prístup ku všetkým dielom, a aby sa tieto dali vždy podľa potreby vymeniť. Aby voda privádzaná hadicovým prevedením nemohla pod vaňou spôsobiť žiadne škody, je potrebné tento priestor zaistiť

Pozor! Raz ročne je potrebné vykonať skúšku tesnosti.

Technické údaje (viď strana 19)

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota teplej vody:	max. 80°C
Doporučená teplota teplej vody:	65°C
Prípoje G ½":	studená vpravo - teplá vľavo
Prietokové množstvo pri 0,3 MPa:	asi 22 l/min

Zvláštne príslušenstvo

nie je súčasťou dodávky
28389000 Secuflex Box

Servisné diely (viď strana 17)

安全技巧

装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。

冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装 (参见第17页)

注意！ 必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品！

安装提示

⚠ 所安装的面盆龙头必须使得所有构件随时可接触到并且在需要时可以进行更换。为确保穿透软管套管的水不会造成损失，必须防止该区域漏水。

注意！ 每年必须进行一次密封性检查。

技术参数 (参见第 19 页)

工作压强:	最大 1 MPa
推荐工作压强:	0,1 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
热水温度:	最大 80° C
推荐热水温度:	65° C
连接管线G ":	左热右冷
流量 钟0,3 MPa:	大约 22 升/分钟

选装附件

不包括！
28389000 Secuflex盒子

备用零件 (参见第 17 页)

Указания по технике безопасности

Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять авление холодной и горячей воды при помощи вентмлей регулирующих подачу воды в квартиру.

Монтаж (см. стр. 17)

ВНИМАНИЕ! Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на геметичность и безупречность работы

Указания по монтажу

⚠ При установке комплекта для ванн следует обеспечить доступ ко всем комплектующим и возможность их замены по мере необходимости. Во избежание ущерба при попадании воды под ванну в ходе прокладывания душевого шланга следует обеспечить защиту этого участка от протечек.

ВНИМАНИЕ! Один раз в год следует проводить проверку на предмет герметичности.

Технические данные (см. стр. 19)

Рабочее давление:	не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 – 0,5 МПа
Давлении:	1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Температура горячей воды:	не более. 80 °C
Рекомендуемая темп. гор. воды:	65 °C
Подключение G 1/2":	холодная справа
	горячая слева
Расход при 0,3 МПа:	ок. 22 л/мин

Специальные принадлежности

не поставляется в комплекте!
28389000 Блок Secuflex

Комплект (см. стр. 17)

Biztonsági utasítások

A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

Szerelés (lásd a 17. oldalon)

Figyelem! A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni!

Beépítési megjegyzések

⚠ A kádperem készletet úgy kell beépíteni, hogy minden alkatrész bármikor elérhetõ legyen, és szükség esetén ki lehessen cserélni. Azért, hogy a tömlõátvezetésen belépő víz ne okozzon károkat a kád alatt, ezt a területet szivárgó víz ellen védeni kell.

Figyelem! Évente egyszer szivárgási ellenőrzést kell végezni.

Műszaki adatok (lásd a 19. oldalon)

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 – 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Forróvíz hőmérséklet:	max. 80 °C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65 °C
G ½" csatlakozás:	hideg jobbra – meleg balra
Átfolyási teljesítmény 0,3 MPa:	kb. 22 l/perc

Egyéb tartozék

a szállítási egység nem tartalmazza!
28389000 Secuflex Box

Tartozékok (lásd a 17. oldalon)

Turvallisuusohjeet

Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Asennus (katso sivu 17)

Huomio! Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti!

Asennusohjeita

⚠ Kylpyammeen reunasetti on asennettava siten, että kaikki rakenneosat ovat vapaasti huollettavissa ja tarvittaessa vaihdettavissa. Jotta lenkun läpiviennistä sisään pääsevä vesi ei aiheuttaisi vahinkoja ammeen alla, alue on suojattava vuotavan veden varalta.

Huomio! Tiiviystarkastus on suoritettava kerran vuodessa.

Tekniset tiedot (katso sivu 19)

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suositeltu käyttöpaine:	0,1 – 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	maks. 80 °C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65 °C
Liittimet G ½"	kylmä oikealla - kuuma vasemmalla
Läpivirtausmäärä 0,3 MPa paineella:	n. 22 l/min

Erityisvaruste

ei kuulu toimitukseen!
28389000 Secuflex Box

Varaosat (katso sivu 17)

Säkerhetsanvisningar

Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.

Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Montering (se sidan 17)

OBS! Blandaren måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.

Montering

⚠ Sargmonteringssatsen måste placeras på sådant sätt att alla delar alltid är tillgängliga och kan bytas ut vid behov. Slanggenomföringen måste vara tätad så att vatten inte kan ta sig in under karet den här vägen och förorsaka skador.

OBS! Tätheten måste kontrolleras en gång varje år.

Tekniska data (se sidan 19)

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 – 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmvattentemperatur:	max. 80 °C
Rek. varmvattentemp.:	65 °C
Anslutningar G ½":	kallt höger – varmt vänster
Flödeskapacitet vid 0,3 MPa:	ca. 22 l/min

Specialtillbehör

ingår ej i leveransen!
28389000 Secuflex Box

Reservdelar (se sidan 17)

Saugumo technikos nurodymai

Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Montavimas (žr. psl. 17)

Dėmesio! Maišytuvas privalo būti montuojamas, išleidžiamas ir patikrinamas pagal galiojančias normas!

Įmontavimo nurodymai

⚠ Vonios kraštai turi būti taip įstatomi, kad bet kuriuo metu būtų galima prieiti prie bet kurios dalies ir, reikalui esant, ją pakeisti. Kad žarnomis tekantis vanduo po vonia nepridarytų žalos, šią zoną reikia izoliuoti nuo vandens, prasiskverbiančio pro kiauras vietas.

Dėmesio! Kartą per metus reikia patikrinti sandarumą.

Techniniai duomenys (žr. psl. 19)

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 – 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)	
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 80 °C
Rekomenduojama karšto vandens temperatūra:	65 °C
Prijungimas G ½":	Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje
Vandens pralaidumas, esant 0,3 MPa slėgiui:	apie 22 l/min

Specialūs priedai

nėra pridedama!
28389000 „Secuflex" dėžutė

Atsarginės dalys (žr. psl. 17)

Sigurnosne upute

Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Sastavljanje (pogledaj stranicu 17)

Pažnja! Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama!

Napomene za ugradnju

⚠ Svi elementi koji se ugrađuju na rubu kade moraju se tako postaviti da budu u svakom trenutku dostupni i po potrebi lako zamjenjivi. Kako voda koja curi sa crijeva tuša ne bi izazvala štetu ispod kade, navedeno se područje mora zaštititi od curenja vode.

Pažnja! Jednom godišnje se mora provjeriti zabrtvljenost.

Tehnički podatci (pogledaj stranicu 19)

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	tlak 80 °C
Preporučena temperatura vruće vode:	65 °C
Spojevi G ½":	hladna desno – topla lijevo
Protok vode uz tlak od 0,3 MPa:	oko 22 l/min

Posebni pribor

Nije sadržano u isporuci!
28389000 Secuflex Box

Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 17)

Güvenlik uyarıları

Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Montajı (Bakınız sayfa 17)

Önemli! Batarya geçerli normlara göre monte edilmeli, yıkanmalı ve kontrol edilmelidir!

Montaj açıklamaları

⚠ Tekne kenarı seti, tüm yapı parçaları her zaman ulaşılabilir olacak ve gerektiğinde değiştirilebileceği şekilde monte edilmelidir. Hortumun içinden akan suyun teknenin altında herhangi bir hasara yol açmaması için, bu bölge su sızıntısına karşı korunmalıd

Önemli! Yılda bir kez sızdırmazlık testinin yapılması gereklidir.

Teknik bilgiler (Bakınız sayfa 19)

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 – 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sıcak su sıcaklığı:	azami 80 °C
Tavsiye edilen su ısısı:	65 °C
G ½" bağlantılar:	soğuk sağ - sıcak sol
0,3 MPa'daki debi:	yaklaşık 22 l/dak

Özel aksesuarlar

Teslimat kapsamına dahil değildir!
28389000 Secuflex Box

Yedek Parçalar (Bakınız sayfa 17)

Instrucțiuni de siguranță

La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Montare (vezi pag. 17)

Atenție! Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.

Instrucțiuni de montare

⚠ Setul de la marginea căzii trebuie montat în așa fel, ca toate elementele construcționale să fie permanent accesibile pentru a putea fi schimbate la nevoie. Pentru ca apa, care se scurge prin garnitura de trecere a furtunului să nu poată cauza deteriorări

Atenție! Se va efectua o verificare în privința etanșeității o dată pe an!

Date tehnice (vezi pag. 19)

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 – 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura apei calde:	max. 80 °C
Temperatura recomandată a apei calde:	65 °C
Racorduri G ½ :	rece - dreapta / cald - stânga
Debit de apă la 0,3 MPa:	cca. 22 l/min

Accesorii opționale

nu sunt incluse în setul livrat!
28389000 Boxă secuflex

Piese de schimb (vezi pag. 17)

Υποδείξεις ασφαλείας

Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Συναρμολόγηση (βλ. σελίδα 17)

Προσοχή! Η κεντρική βάνα πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης!

Οδηγίες εγκατάστασης

⚠ Το σετ στην άκρη της μπανιέρας πρέπει να εγκαθίσταται έτσι, ώστε όλα τα εξαρτήματα να είναι προσβάσιμα ανά πάσα στιγμή και εφόσον χρειάζεται να μπορούν να αντικαθίστανται. Για να μην μπορεί να προξενήσει ζημιές το νερό που εισέρχεται από το πέρασμα του ελαστικού σωλήνα κάτω από τη μπανιέρα, πρέπει η περιοχή αυτή να προστατευθεί κατάλληλα ώστε να μην σημειωθεί διαρροή.

Προσοχή! Πρέπει να εκτελείται μία φορά το χρόνο ένας έλεγχος στεγανότητας.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά (βλ. σελίδα 19)

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 – 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 80°C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:	65°C
Συνδέσεις G ½:	κρύο δεξιά – ζεστό αριστερά
Κατανάλωση νερού στα 0,3 MPa:	περ. 22 l/min

Ειδικά αξεσουάρ

δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό
28389000 Κουτί Secuflex

Ανταλλακτικά (βλ. σελίδα 17)

Varnostna opozorila

Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Montaža (glejte stran 17)

Pozor! Armaturo je potrebno montirati, sprati in testirati v skladu z veljavnimi normami!

Conseils de montage

⚠ Komplet robov za kad se mora vgraditi tako, da so vsi elementi vedno dosegljivi in se lahko po potrebi zamenjajo. Da voda, ki vstopa skozi uvodnico gibke cevi, pod kadjo ne more povzročiti škode, je treba to območje zaščititi pred iztekajočo vodo.

Pozor! Enkrat na leto je treba izvesti preizkus tesnosti.

Tehnični podatki (glejte stran 19)

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	maks. 80°C
Priporočena temperatura tople vode:	65°C
Priključki G ½":	mrzla desno - topla levo
Pretok vode pri 0,3 MPa:	ca. 22 l/min

Poseben pribor

Ni vključeno!
28389000 Secuflex Box

Rezervni deli (glejte stran 17)

Ohutusjuhised

Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.

Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamine (vt lk 17)

Tähelepanu! Segisti paigaldamine, loputamine ja kontroll peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele!

Paigaldusjuhised

⚠ Vanniäärekomplekt tuleb paigaldada nii, et kõigile selle komponentidele pääseks alati ligi ja neid saaks vajadusel asendada. Et vooliku läbiviigust tulev vesi ei tekitaks vanni alla kahjustusi, tuleb see piirkond lekkiva vee eest kaitsta.

Tähelepanu! Kord aastas tuleb teha tiheduse kontroll.

Tehnilised andmed (vt lk 19)

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitatav töörõhk:	0,1 – 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuuma vee temperatuur:	maks. 80 °C
Soovitatav kuuma vee temperatuur:	65 °C
ühendused G ½":	külm paremal, kuum vasakul
Läbivool, kui rõhk on 0,3 MPa:	u. 22 l/min

Spetsiaalne lisavarustus

ei sisaldu komplektis
28389000 Secuflex-karp

Varuosad (vt lk 17)

Drošības norādes

Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.

Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Montāža (skat. 17. lpp.)

Uzmanību! Armatūra jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām!

Iebūvēšanas norādījumi

⚠ Vannas malām jābūt iebūvētām tā, lai visas būvniecības detaļas vienmēr būtu pieejamas un nomaināmas pēc nepieciešamības. Lai caur uzstādīto cauruli ienākošais ūdens zem vannas nevarētu izraisīt nekādus bojājumus, šī vieta ir jāaizsargā no ūdens noplūdes.

Uzmanību! Reizi gadā ir jāveic blīvējuma pārbaude.

Tehniskie dati (skat. 19. lpp.)

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 – 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 80 °C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	65 °C
G ½" pieslēgumi:	aukstais pa labi - karstais pa kreisi
Caurteces intensitāte pie 0,3 MPa:	apm. 22 l/min

Speciāli aksesuāri

neietilpst komplektā!
28389000 Secuflex kārba

Rezerves daļas (skat. 17. lpp.)

Sigurnosne napomene

Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Montaža (vidi stranu 17)

Pažnja! Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama!

Napomene za ugradnju

⚠ Svi elementi koji se ugrađuju na ivici kade moraju se tako postaviti da budu u svakom trenutku dostupni i da se po potrebi mogu zameniti. Da voda koja curi sa creva tuša ne izazove štetu ispod kade, ta oblast mora da se zaštiti od curenja vode.

Pažnja! Jednom godišnje se mora proveriti zaptivenost.

Tehnički podaci (vidi stranu 19)

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 – 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	maks. 80 °C
Preporučena temperatura vruće vode:	65 °C
Priključci G ½":	hladna voda desno – topla levo
Protok vode pri pritisku od 0,3 MPa:	oko 22 l/min

Poseban pribor

Nije sadržano u isporuci!
28389000 Secuflex Box

Rezervni delovi (vidi stranu 17)

Sikkerhetshenvisninger

Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.

Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montasje (se side 17)

Obs! Armaturen skal monteres iht. gyldige standarder. De skal spyles og sjekkes!

Henvisninger for innbygging

⚠ Settet for karkanten skal bygges inn slik at alle komponenter til enhver tid er lett tilgjengelige og at de kan byttes ut etter behov. Fordi at vannet som lekker gjennom slangegjennomføringer ikke skal forårsake skader under badekaret, skal dette området beskyttes mot lekkasjevann.

Obs! En gang i året skal det utføres en tetthetskontroll.

Tekniske data (se side 19)

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 – 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	maks. 80 °C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65 °C
Tilkoblinger G ½"	kaldt høyre - varm venstre
Gjennomstrømningsytelse ved 0,3 MPa:	omtrent 22 l/min

Ekstratilbehør

ikke medlevert!
28389000 Secuflex Box

Servicedeler (se side 17)

Указания за безопасност

При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.

Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Монтаж (вижте стр. 17)

Внимание! Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми!

Указания за монтаж

⚠ Наборът за ръба на ваната трябва да се монтира така, че всички елементи да бъдат достъпни по всяко време и да могат да бъдат сменени при необходимост. За да не се предизвикват повреди под ваната при прекарване на маркучите, тази област трябва да бъде защитена от пропуски на вода.

Внимание! Веднъж годишно трябва да се проверява херметичността.

Технически данни (вижте стр. 19)

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 – 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Температура на горещата вода:	макс. 80 °C
Препоръчителна температура на горещата вода:	65 °C
Изводи G ½":	студено отдясно – топло отляво
Мощност на потока при 0,3 МПа:	прибл. 22 л/мин

Специални принадлежности

не е в обема на доставка
28389000 Кутия Secuflex

Сервизни части (вижте стр. 17)

Udhëzime sigurie

Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.

Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Montimi (shih faqen 17)

Kujdes! Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme!

Udhëzime rreth montimit

⚠ Kompleti i buzës së vaskës duhet montuar në atë mënyrë që të gjitha pjesët e ndërrimit të mund të ndërrohen në rast nevoje. Zona nën vaskë duhet të jetë e mbrojtur ndaj ujit me qëllim që një rrjedhje eventuale e ujit nga zorra poshtë vaskës të mos shkaktojë dëme.

Kujdes! Një herë në vit duhet kontrolluar se a rrjedh uji.

Të dhëna teknike (shih faqen 19)

Presioni gjatë punës	maks. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 – 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura e ujit të ngrohtë	maks. 80 °C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65 °C
Lidhjet G ½":	i ftohtë djathtas - i ngrohtë majtas
Kapaciteti i rrjedhjes në 0,3 MPa:	afro 22 l/min

Pajisje të posaçme

nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit!
28389000 Kutia Secuflex

Pjesët e servisit (shih faqen 17)

تنبيهات الأمان

يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

التركيب (راجع صفحة 17)

تنبيه! يجب تركيب الوصلة، وغمرها بالماء واختبارها وفقاً للمعايير السارية!

تعليمات التركيب

⚠ يجب تركيب مجموعة حواف البانيو بطريقة تسمح بالوصول لجميع قطع الغيار في جميع الأوقات حتى يمكن استبدالها إذا لزم الأمر. حتي لا يحدث الماء الداخل عن طريق فتحة الخرطوم تحت البانيو أية أضرار، يجب حماية هذا النطاق من تسرب الماء.

تنبيه! يجب عمل إختبار سنوي على جلب منع التسرب.

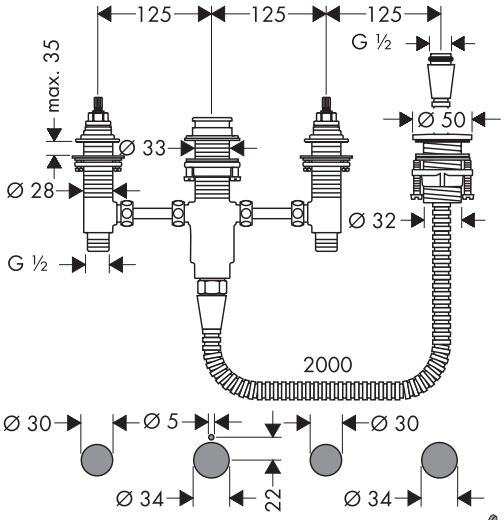
المواصفات الفنية (راجع صفحة 19)

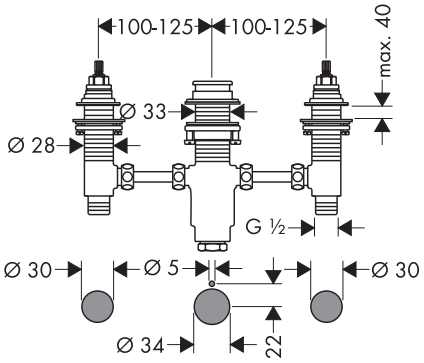
ضغط التشغيل:	الحد الأقصى 1 ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به:	0,1 – 0,5ميجابسكال
ضغط الاختبار:	1,6ميجابسكال
(1 ميجابسكال = 10 بار = 147 PSI)	
درجة حرارة الماء الساخن:	الحد الأقصى80°C
درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن:	65°C
الوصيلات G ½ ":	الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار
معدل التدفق عند ضغط 0,3 ميجابسكال:	تقريبًا 22 لتر / الدقيقة

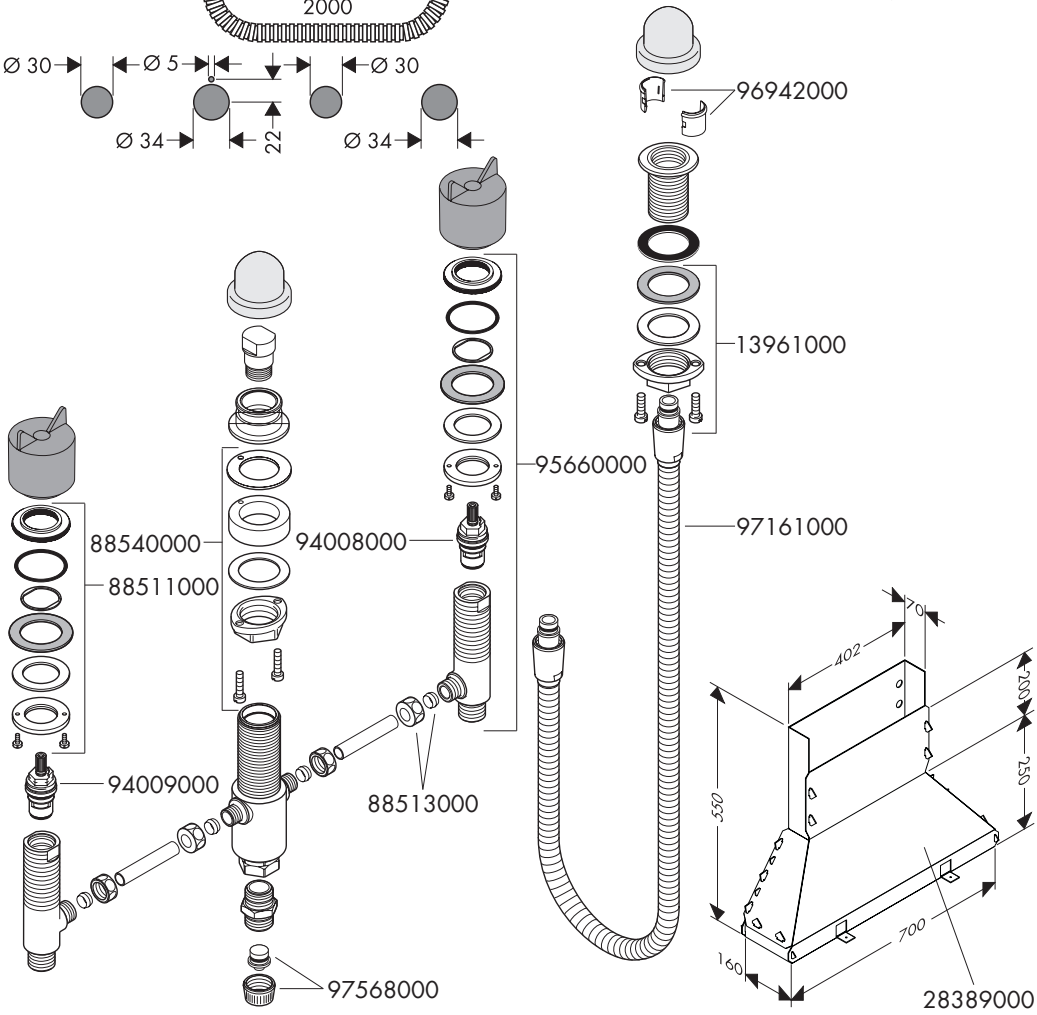
ملحقات خاصة

غير مدرج!
28389000 صندوق Secuflex

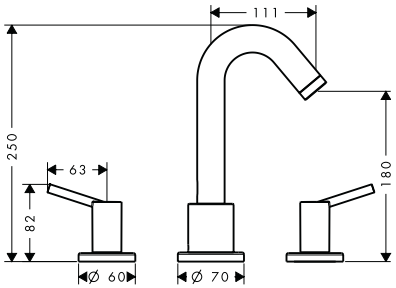
قطع الغيار (راجع صفحة 17)


125
125
125
G ½
max. 35
Ø 50
Ø 33
Ø 28
Ø 32
G ½
2000
Ø 30
Ø 5
Ø 30
Ø 34
22
Ø 34

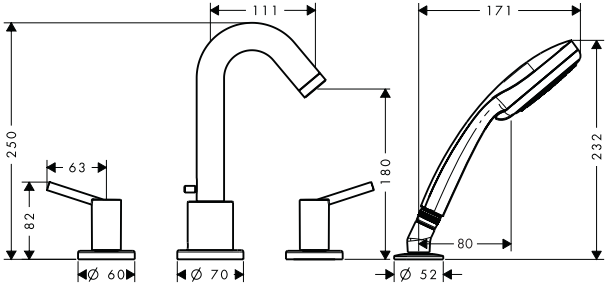

100-125
100-125
max. 40
Ø 33
Ø 28
G ½
Ø 30
Ø 5
Ø 30
Ø 34
22


96942000
13961000
95660000
97161000
88540000
88511000
94008000
94009000
88513000
97568000
70
402
200
550
250
700
160
28389000

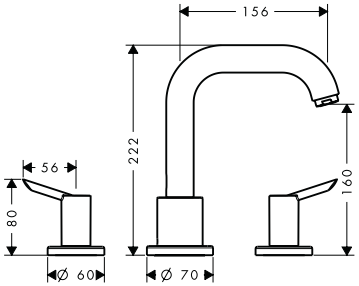
Talis S 32313000



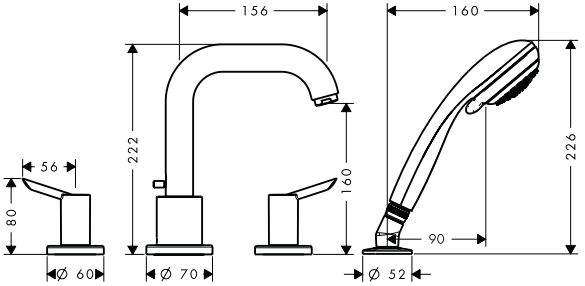
Talis S 32314000



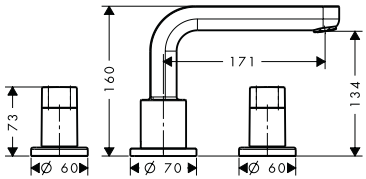
Focus S 31747000



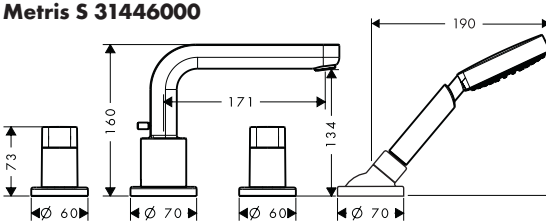
Focus S 31758000

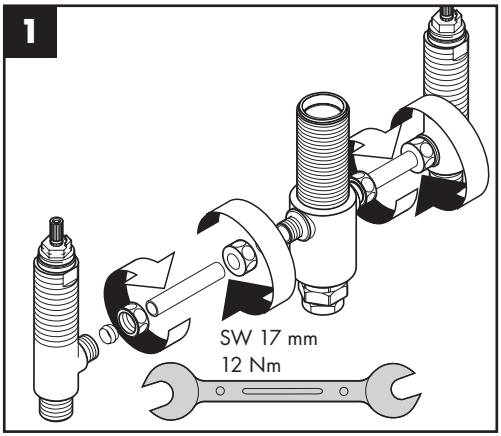


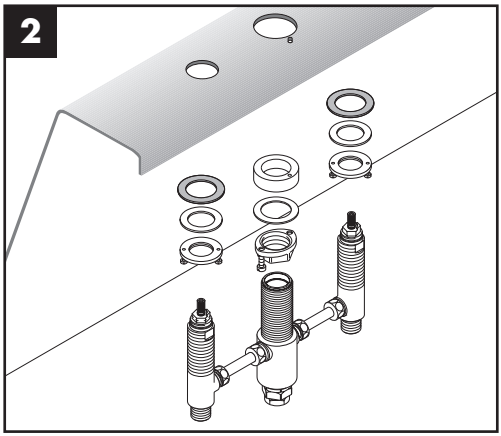
Metris S 31436000

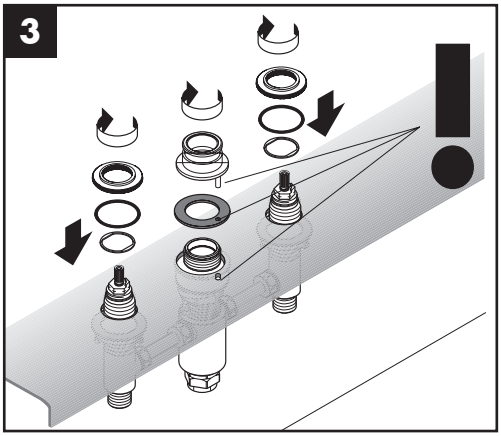


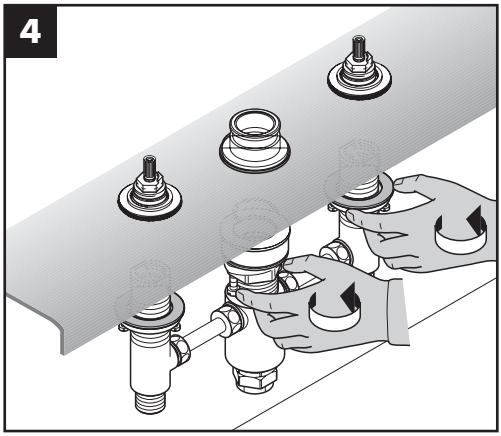
Metris S 31446000

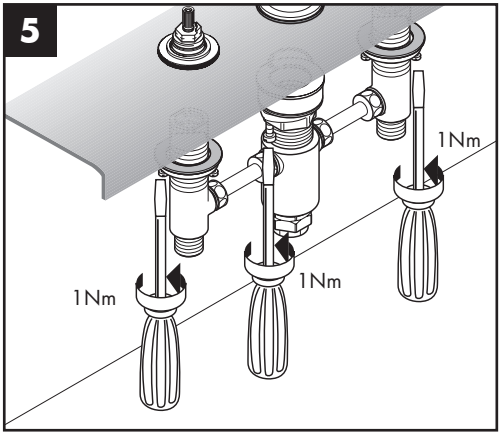


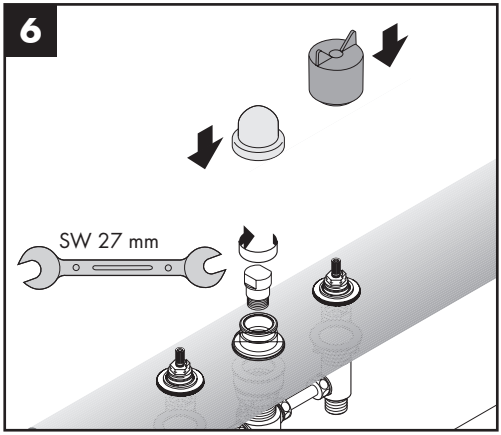

1
SW 17 mm
12 Nm


2

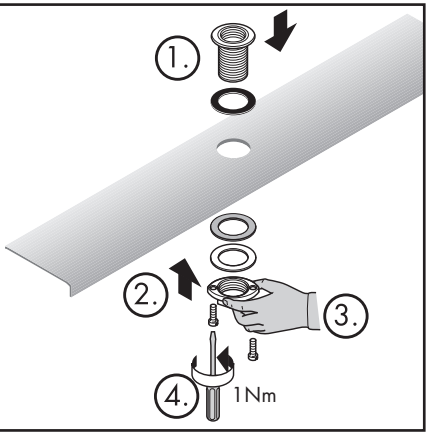

3


4

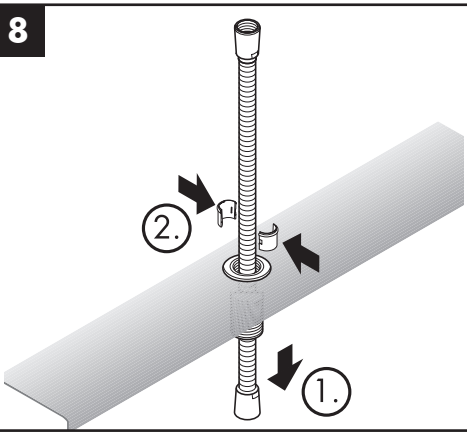

5
1Nm
1Nm
1Nm


6
SW 27 mm

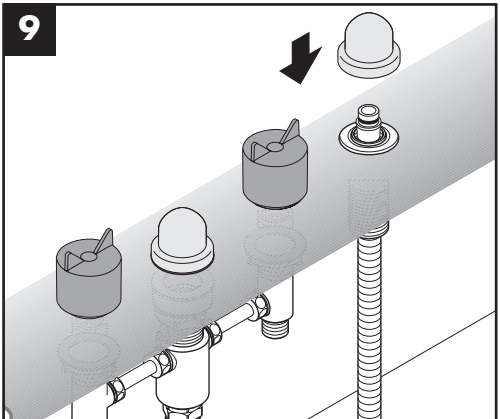
7



8



9



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

1/2011
9.04976.01